

## Слово Даниила Заточника

(XII век)

<...> Но видих, господине, твое добросердие к собѣ и притекох къ обычной твоей любви. Глаголетъ бо въ Писании: «Просящему у тебе дай, толкущему отверзи, да не лишень будещи царствія небеснаго».

<...> Азъ бо есмь, княже господине, аки трава блещена, растяще на застѣнии, на нюже ни солнце сияетъ, ни дождь идет; тако и азъ всѣмъ обидимъ есмь...

<...> Не възри на мя, господине, аки волкъ на ягня, но зри на мя, аки мати на младенецъ. Возри на птица небесныя, яко тии не орють, ни сѣють, но уповають на милость Божию; тако и мы, господине, желаем милости твоея.

<...> Добра жена — вѣнецъ мужу своему и безпечалие, а зла жена — лютая печаль, истощение дому. Червь древо тлитъ, а зла жена домъ мужа своего теряетъ.

<...> Что лва злѣй в четвероногих, и что змии лютѣй в ползущихъ по земли? Всего того злѣй зла жена. Нѣсть на земли лютѣй женской злобы.

<...> Нѣ у когоже умрѣ жена. Онъ же по малых днех нача дѣти продавати. И люди рѣша ему: «Чему дѣти продаешь?» Он же рече: «Аще будутъ родилися в матеръ, то, возрошьши, мене продадут».

### Перевод

<...> Знал я, господин, твою благосклонность и прибегаю к дружеской твоей любви. Ибо говорится в *Писании*: «Просящему у тебя дай, стучащему открой, и не лишишься *Царствія* небеснаго».

<...> Ведь я, князь мой, господин, как чахлая трава, растущая в тени от стены, на которую ни солнце не светит, ни дождь не попадает; так и я всего лишен...

<...> Не смотри на меня, господин, как волк на ягненка, а смотри на меня, как мать на младенца. Взгляни на птиц небесных: не пашут они, не сеют, но *уповают* на милость Божию; так и мы, господин, жаждем милости твоей.

<...> Добрая жена — украшение мужу своему и отсутствие печали, а злая жена — горе лютое, разорение дому. Червь дерево точит, а злая жена дом мужа своего *истощает*.

<...> У одного человека умерла жена. Он же вскоре начал продавать детей. И люди спросили его: «Почему продаешь детей?» Он же ответил: «Если уродились они в мать, то, когда вырастут, меня продадут».

### Словарь

*Писании, Писание — Библия.*

*Царствия* небесного, *Царствие небесное* — важное понятие христианства, посмертная счастливая жизнь верующего.

*Уповают, уповать* — рассчитывать на что-либо.

*Истоцает, истоцать* — лишать богатства, достатка.

Задания к тесту

1. Найдите в тексте слова с признаками старославянского происхождения.
2. Найдите в тексте сравнения. Что означают эти сравнения?
3. Составьте словосочетания с противоположным значением: *дружеская любовь, отсутствие печали, горе лютое*.
4. Какие стилистические средства и приёмы использует автор при характеристике женщин?
5. Найдите в тексте обращения. Как их использование связано с жанром произведения?